

# 认识「持久授权书」

跨代携手 规划优质退休生活  
让「养老」变「享老」

「安心 2gether」联盟由中银集团人寿保险有限公司（「中银人寿」）牵头发起。



## 关于「安心 2gether」联盟

「安心 2gether」联盟由中银人寿牵头发起，结合尖端科研、退休规划与医疗康养的专业服务，协助长者及照顾者共同规划完善的「享老」蓝图。

「安心 2gether」联盟成员提供的服务涵盖多个范畴，聚焦「管理初老风险」，协助客户在初老阶段及早识别健康风险。客户可透过联盟成员一站式服务订立持久授权书，提早规划财产安排，预先管理财务风险以减轻未来压力。此外，「安心 2gether」联盟成员亦在身心灵三个层面提供优质及多元化的服务，从而逆转健康风险。当长者及照顾者跨代共同参与并提前规划，客户就能更安心地迎接精彩的人生下半场。

## 认识「持久授权书」

当您精神上无行为能力\*时，您将无法在任何法律文件上行使权力，您的财产会因为亲人或照顾者无权动用而遭冻结，导致「人在病床，钱在银行」。



### 甚么是「持久授权书」？

「持久授权书」是一份法律文件，允许授权人（即打算将其权力授予其他人的人）在精神上有能力行事时委任一名或多名受权人以便授权人日后变得精神上无行为能力时，受权人可在持久授权书的授权范围和限制下照顾授权人的财务事项。



### 「持久授权书」与「遗嘱」有甚么不同？

「遗嘱」是用来规定在立嘱人离世后，资产应如何分配。

「持久授权书」则是预先就授权人仍然在生、但精神上无行为能力的情况下之财务事项的管理作出安排。

两份是不同的法律文件，涵盖不同时段（离世前及离世后）。



### 为甚么要订立「持久授权书」？

当您变为精神上无行为能力时，您将无法在任何法律文件上行使权力。您的财产或会因为照顾者无权动用而遭冻结。即使已订立一般授权书，该授权书也会于授权人变为精神上无行为能力时自动失去效力。照顾者或需要自掏腰包应付您的医疗及照护开支。

持久授权书可确保资产安排贴合您的意愿，为您及您的家人提供全面和安全的保障。



### 「持久授权书」可授权处理哪些财产及财政事务？

保险：续期、年金收入、赔偿等

资产：现金、股票、基金等

收入：退休金（如长俸）、年金收入（如安老按揭）、生活津贴等

房地产：出租或出售物业以赚取租金收入或套现以应付医疗开支，处理按揭等

向金融机构查询财务状况：如结余、信用卡欠款、按揭还款额、保管箱收费等

\* 有关精神上无行为能力在《持久授权书条例》（香港法例第501章）的定义，请参阅《授权书条例》（香港法例第31章）第1A条。



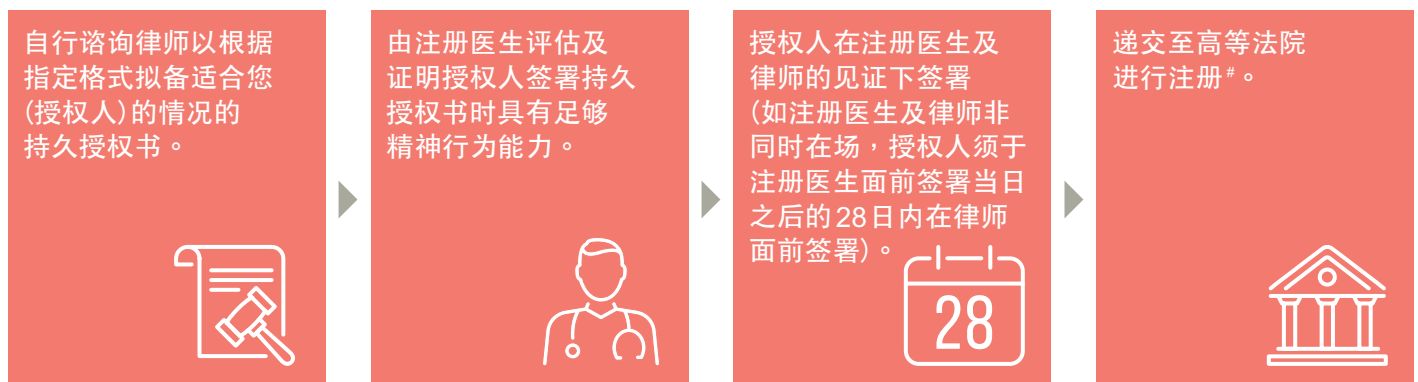
## 如果亲人不幸变为精神上无行为能力，但没有订立持久授权书，照顾者可以有哪些选项？

当不幸遇上精神上无行为能力时，亲人/照顾者可向监护委员会申请成为「监护人」，或向法庭申请成为「产业受托监管人」，两个途径都需要精神科医生出报告评估精神行为能力，并且可能耗费大量时间和金钱。

如已预先订立持久授权书，即使日后不幸丧失精神行为能力，只要持久授权书已予注册，授权人可代您按持久授权书的授权范围处理您(授权人)的财务，省却有关法院或委员会的申请程序。

## 订立「持久授权书」有甚麽过程？

持久授权书必须在一名注册医生、一名律师的见证下签署方为签立。



当持久授权书注册后，高等法院登记处会向授权人发出一封由司法常务官签署的信件，以通知授权人(i)该持久授权书已经注册和(ii)注册日期及注册编号。

\* 如授权人相信授权人精神上无能力行事或正变为精神上无能力行事，必须尽快把有关的持久授权书拿到香港高等法院注册。授权人或受权人亦可以授权人在签立持久授权书之后，先行申请注册该持久授权书。一旦注册，该持久授权书的订立，以及授权人及受权人的名字将成为公开资讯。

## 「持久授权书」与退休规划

### 「持久授权书」与保险的关系？

管理初老风险时，保险可为退休开支、医疗、危疾等情况提供财务保障。如果保险赔偿存入失去行为能力人士的银行户口，照顾者可能不能动用这笔资金。

持久授权书则可确保授权人在精神上无行为能力时，照顾者(如被指定为受权人)能够使用授权人保险的赔偿或年金收入，用作应付授权人医疗及生活费用。

## 如果我不是香港永久性居民，或并未持有香港居民身份证，我是否可按需要订立「持久授权书」？

《持久授权书条例》并没有对授权人或受权人的国籍或居籍列明任何限制。

一般而言，如您在香港拥有资产，您可以订立持久授权书，委任受权人于您失去精神上行为能力时管理您的财务。

如欲了解更多有关持久授权书的相关法例和资讯，您可浏览香港特别行政区政府律政司网站[https://www.doj.gov.hk/tc/archive/enduring\\_powers\\_of\\_attorney.html](https://www.doj.gov.hk/tc/archive/enduring_powers_of_attorney.html)或香港大学社区法网<https://www.clc.org.hk/zh>的相关主题。您可按您的需要自行决定联络任何律师行，查询有关「持久授权书」的事宜。您可用于<https://www.hklawsoc.org.hk/zh-HK/Serve-the-Public/The-Law-List/Hong-Kong-Law-Firms>浏览香港律师行名单。您亦可联络「安心2gether」联盟成员(安心三宝)协助。





中银人寿及/或其中介人并非持久授权书服务的供应商。中银人寿在此提供的所有有关持久授权书的资料仅供参考，您不应单凭该等资料作出任何决定。您应根据自身的实际情况或需求作出决定。以上所提供的资料并不构成专业意见、建议、要约或游说任何人作出任何决定，包括订立及/或注册持久授权书。中银人寿及/或其中介人不能就任何持久授权书提供任何建议。您在做出任何决定前，应向相关专业人士寻求独立意见。

订立持久授权书服务可由任何一间在香港律师会注册之律师事务所提供。所有律师或律师事务所提供该服务均不应视为由中银人寿及/或其中介人直接或间接转介、推荐、建议或认可、亦不构成建立律师与客户关系的招揽，亦不代表该律师或律师事务所与中银人寿及/或其中介人有任何关联或合作关系。

中银人寿及/或其中介人并不会就该律师或律师事务所提供或发表的任何建议、声明或资讯(「该等资料」)的可靠性、准确性、完整性与及时性因而引致的损失或损害负上任何责任及/或作出任何保证或陈述。阁下须就您对该等资料的依赖自行承担风险。

中银人寿及/或其中介人并无直接或间接委派任何律师或律师事务所包括由任何「安心2gether」联盟成员安排/转介的律师或律师事务所为阁下提供订立持久授权书服务，且不保证任何律师或律师事务所的服务标准或质量。您有权根据您的判断、评估及偏好以选择自己的专业法律顾问。

在决定委托任何律师或律师事务所提供相关服务或作出任何承诺之前，您应对该律师或律师事务所的资格、声誉、经验以及与您的特定需求、要求及资源相关的其他因素进行彻底的尽职审查及独立评估，并直接与提供相关服务的律师或律师事务所沟通，以厘清任何问题，包括服务范围、费用以及其他适用之条件和限制。

任何律师或律师事务所的运作、专业知识或其服务的结果均不受中银人寿及/或其中介人控制或认可，是否决定委任某律师或律师事务所提供相关服务完全由您自行决定并承担所有责任。中银人寿及/或其中介人并非任何有关持久授权书的服务之提供者，故对该等服务概不承担任何责任。如对持久授权书或有关持久授权书的服务有任何查询或投诉，请直接与提供相关服务的律师或律师事务所联络。

中银人寿及/或其中介人并不会对第三方所提供的产品及/或服务质素作出任何保证，或对使用第三方所提供的产品及/或服务时所导致或构成的任何损失或损害或后果负责。

中银人寿已获保险业监管局授权及监管，于中华人民共和国香港特别行政区(「香港」)经营长期业务，在此提及的其他项目由中银人寿的业务夥伴提供。经整合的业务夥伴推广资讯由各相关业务夥伴自行提供，仅供参考，中银人寿及/或其中介人没有亦无意经营该等业务，亦不应被视为有此目的。

#### **免责声明**

以上有关持久授权书的资讯由「安心三宝」(「安心2gether」联盟成员之一)提供，并无考虑任何特定或个别情况亦不构成及不应被依据为或视为提供任何专业财务或法律意见，亦不应被视为有此目的。

中银人寿及/或其中介人及/或「安心2gether」联盟成员并不保证以上资讯能满足阁下的财务或法律需要，中银人寿及/或其中介人及/或「安心2gether」联盟成员概不因他人使用或诠释以上资讯而承担任何责任。

中银人寿及/或其中介人并不会就资讯的可靠性、准确性、完整性与及时性因而引致的损失或损害负上任何责任及/或作出任何保证或陈述。阁下应自行就个人情况安排合资格之法律顾问或相关独立专业顾问作合适咨询。